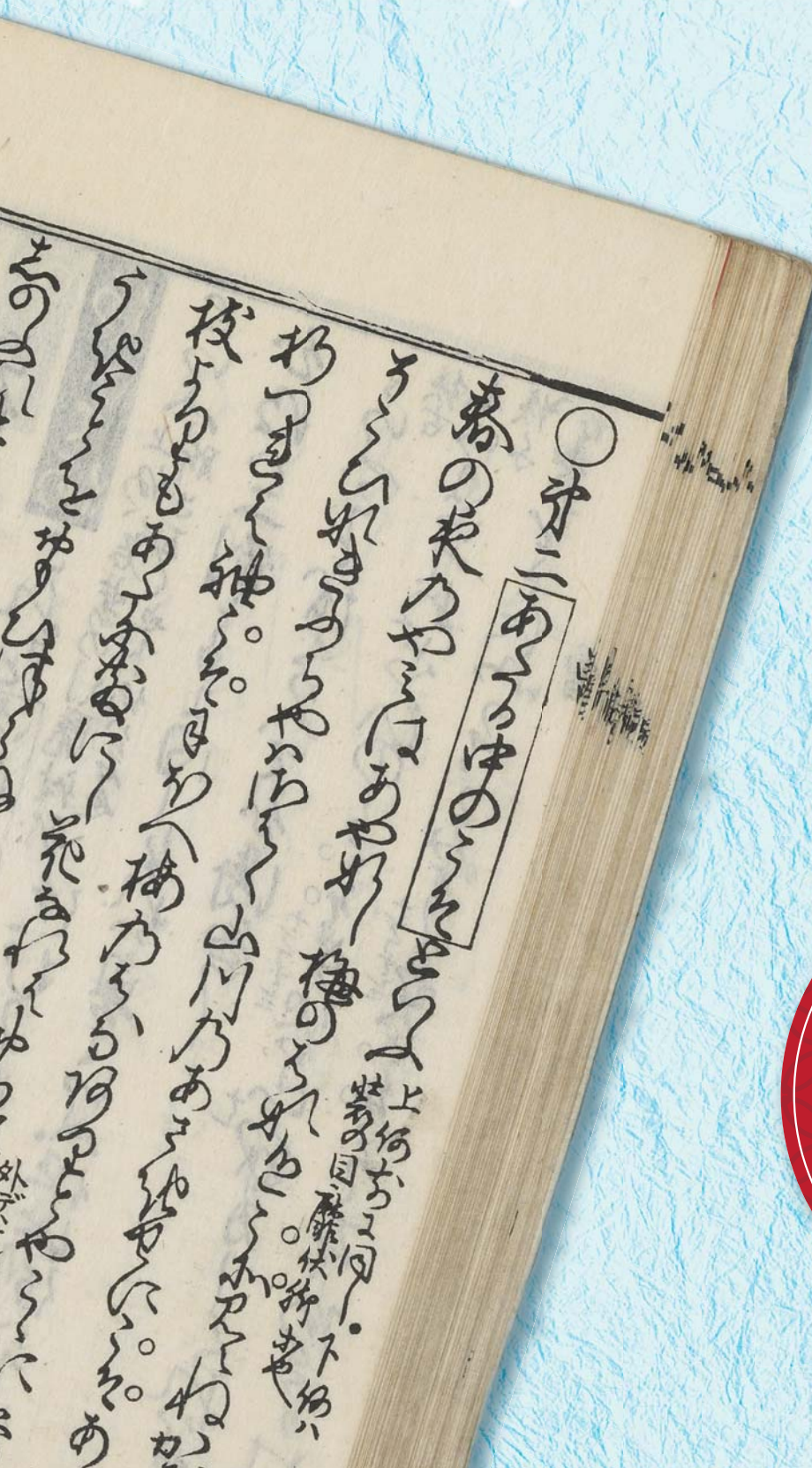


NINJAL-Oxford 通時コーパス国際シンポジウム
NINJAL-Oxford International Symposium on the Japanese Diachronic Corpora

通時コーパスに基づく 日本語文法研究

Corpus-Based Studies on Japanese Historical Grammar



要旨集
Abstracts

通時コーパスに基づく 日本語文法研究

Corpus-Based Studies on Japanese Historical Grammar

要旨集 / Abstracts



ごあいさつ

国立国語研究所（NINJAL）では、2009年より共同研究プロジェクト「通時コーパスの設計」において日本語の通時コーパスの開発にとりかかり、2016年からは新たなプロジェクト「通時コーパスの構築と日本語史研究の新展開」のもとで『日本語歴史コーパス』の構築を行ってきました。現在『日本語歴史コーパス』は、未だ一部の重要な資料が構築中であるものの、奈良時代から明治・大正時代までの各時代をおおよそカバーできるところまでできています。

また、オックスフォード大学・日本語研究センターでは、VSARPJプロジェクトの下で2011年より「オックスフォード上代日本語コーパス」を構築してきました。このコーパスは今年より「オックスフォード・NINJAL上代語コーパス」と改称して再整備されたうえで国立国語研究所から公開されています。

日本語の歴史的資料を対象としたコーパスを構築するという共通の目標を持つ両者は、学術交流協定の下でさまざまな研究協力を行ってきましたが、2012年には「通時コーパスと日本語史研究」をテーマとして国際シンポジウムを行いました。充実したシンポジウムではありましたが、このときは未だコーパスの整備が十分でなかったため、限られたコーパスを利用した研究やコーパスの構築に関わる研究からなるものでした。

今回、国立国語研究所「通時コーパス」プロジェクトは、オックスフォード大学・日本語研究センターとともに、“NINJAL-Oxford「通時コーパス」国際シンポジウム「通時コーパスに基づく日本語文法研究」”を開催することとなりました。「ノとガ、終止・連体形の合一、係り結び、疑問文」を中心テーマとして、二日間にわたり、2つの基調講演と10件の口頭発表が行われます。いよいよ充実してきた通時コーパスを活用した研究が、共通のテーマのもとに展開されることになります。このシンポジウムがコーパスを活用する日本語史研究者の国際的な交流の場となることを願っています。



The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL) launched a collaborative project in 2009 titled “Design for a Diachronic Corpus,” seeking to develop a diachronic corpus of the Japanese language. Since 2016, under a new project titled “The Construction of Diachronic Corpora and New Developments in Research on the History of Japanese” we have engaged in work to compile a “Corpus of Historical Japanese.” Although the “Corpus of Historical Japanese” is still under construction with respect to some important materials, we have already amassed a body of data that covers every historical era from the Nara period through to the Meiji and Taisho periods.

In addition, since 2011, the University of Oxford Research Centre for Japanese Language and Linguistics has been working on the compilation of the “Oxford Corpus of Old Japanese,” under the VSARPJ (Verb semantics and argument realization in pre-modern Japanese) Project. From this year this corpus was renamed as the “Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese” and has been released publicly by NINJAL after undergoing some redevelopment.

Sharing the common goal of constructing a corpus based on historical Japanese documents, NINJAL and the University of Oxford have engaged in various collaborative researches under an academic exchange agreement, and in 2012 held an international symposium under the theme “Corpus Based Studies of Japanese Language History.” The symposium held in 2012 was content-rich, but it was still the case that the corpus had not yet been fully developed, meaning that it covered research based on the limited corpus available, as well as research relating to the construction of corpora.

This year, under NINJAL’s Diachronic Corpus project, we are holding a joint symposium with the University of Oxford Research Centre for Japanese Language and Linguistics titled “NINJAL-Oxford International Symposium on the Japanese Diachronic Corpora—Corpus-Based Studies on Japanese Historical Grammar.” Over the course of two days we will be hearing two keynote speeches and 10 presentations, focusing on such themes as the case particles *no* and *ga*, the unification of the adnominal form and the concluding form, *Kakarimusubi* construction, and *wh*-questions. Now that the diachronic corpus has become richer in content, we have reached a point where research based on the corpus can be conducted on common themes. We greatly hope that this symposium will provide an international forum for exchange among scholars of Japanese language history who are making use of the corpus.

プログラム

2018年9月8日(土)

- 13:30- 受付
- 14:00-14:10 開催挨拶
- 14:10-15:10 基調講演 1
- ▶ ビャーケ・フレスビッグ (オックスフォード大学 / 国立国語研究所客員教授)
「オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス」
- 15:30-17:30 セッション 1
- ▶ 勝又隆 (福岡教育大学) 「上代日本語におけるソの係り結びと連体節について」
 - ▶ 鴻野知暁 (東京大学) 「疑問詞疑問文におけるカとゾの出現位置について」
 - ▶ 蔦清行 (大阪大学) 「上代語の終助詞ゾの接続」

2018年9月9日(日)

- 9:30- 受付
- 10:00-11:00 基調講演 2
- ▶ 金水敏 (大阪大学 / 国立国語研究所客員教授) 「平安・鎌倉時代における連体形の機能変化」
- 11:20-12:40 セッション 2
- ▶ フアン・シャンシャン (パヴィア大学・ベルガモ大学大学院生) 「上代日本語の受身における項の表現」
 - ▶ 柳田優子 (筑波大学) 「格システムの変化と心理・使役交替」
- 12:40-13:40 昼休み
- 13:40-15:00 セッション 3
- ▶ 後藤睦 (大阪大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員)
「中世期における「ガ・ノの上接語の制限の崩壊」再考」
 - ▶ 服部紀子 (国立国語研究所)
「係結びにおける無助詞の研究史 — 本居宣長の「徒」と鶴峯戊申の「省格」を比較して—」
- 15:10-17:10 セッション 4
- ▶ 竹村明日香 (お茶の水女子大学) 「ノダ文となる疑問詞疑問文 — 『日本語歴史コーパス』の例から—」
 - ▶ スティーブン・ライト・ホーン (国立国語研究所) 「上代語の疑問詞と数量化について」
 - ▶ 北崎勇帆 (東京大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員)
「命令文から条件文へ：日本語史における二文連置」

Program

Saturday, September 8th

- 13:30- **Registration**
- 14:00-14:10 **Opening remarks**
- 14:10-15:10 **Keynote speech 1**
▶ Bjarke Frellesvig (University of Oxford / NINJAL) “The Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese”
- 15:30-17:30 **Session 1**
▶ Takashi Katsumata (University of Teacher Education Fukuoka)
 “On Adnominal Clauses and the *so*-type *Kakarimusubi* Construction in Old Japanese”
▶ Tomoaki Kono (University of Tokyo) “On the Position of *ka* and *zo* in Wh-questions”
▶ Kiyoyuki Tsuta (Osaka University)
 “The Syntactic Distribution of Sentence-final Particle *zo* in Old Japanese”

Sunday, September 9th

- 9:30- **Registration**
- 10:00-11:00 **Keynote speech 2**
▶ Satoshi Kinsui (Osaka University / NINJAL)
 “Functional Change of Adnominal Form in *Heian-Kamakura* Japanese”
- 11:20-12:40 **Session 2**
▶ Shanshan Huang (Graduate student at University of Pavia & University of Bergamo, Italy)
 “Argument Marking in Passive Constructions in Old Japanese”
▶ Yuko Yanagida (University of Tsukuba) “Alignment Change and the Psych Causative Alternation”
- 12:40-13:40 **Lunch Break**
- 13:40-15:00 **Session 3**
▶ Mutsumi Goto (Graduate Student at Osaka University / JSPS Research Fellow)
 “Rethinking the ‘Breakdown of Limitations of Nouns Preceding Particles -*Ga* and -*No*’ in Middle Japanese”
▶ Noriko Hattori (NINJAL)
 “A History of the Study of the Zero *Kakarimusubi* Particle: A comparison of Motoori Norinaga’s ‘*tada*’ and Tsurumine Shigenobu’s ‘*syōkaku*’ Analyses”
- 15:10-17:10 **Session 4**
▶ Asuka Takemura (Ochanomizu University)
 “On Wh-questions in the Form of *no da* Constructions: Using Examples from the Corpus of Historical Japanese”
▶ Stephen Wright Horn (NINJAL) “Wh-words and Quantification in Old Japanese”
▶ Yuho Kitazaki (Graduate Student at University of Tokyo / JSPS Research Fellow)
 “From Imperative to Conditional: The ‘Two Sentences in Succession Construction’ in the History of the Japanese Language”

目次 / CONTENTS

基調講演 1 / Keynote speech 1

- 1 …… ビャーケ・フレレスビグ (オックスフォード大学 / 国立国語研究所客員教授) 「オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス」
Bjarke Frellesvig (University of Oxford / NINJAL) “The Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese”

基調講演 2 / Keynote speech 2

- 2 …… 金水敏 (大阪大学 / 国立国語研究所客員教授) 「平安・鎌倉時代における連体形の機能変化」
Satoshi Kinsui (Osaka University / NINJAL) “Functional Change of Adnominal Form in *Heian-Kamakura* Japanese”

セッション 1 / Session 1

- 5 …… 勝又隆 (福岡教育大学) 「上代日本語におけるソの係り結びと連体節について」
Takashi Katsumata (University of Teacher Education Fukuoka)
“On Adnominal Clauses and the *so*-type *Kakarimusubi* Construction in Old Japanese”
- 6 …… 鴻野知暁 (東京大学) 「疑問詞疑問文におけるカとゾの出現位置について」
Tomoaki Kono (University of Tokyo) “On the Position of *ka* and *zo* in *Wh*-questions”
- 7 …… 蔦清行 (大阪大学) 「上代語の終助詞ゾの接続」
Kiyoyuki Tsuta (Osaka University) “The Syntactic Distribution of Sentence-final Particle *zo* in Old Japanese”

セッション 2 / Session 2

- 8 …… フアン・シャンシャン (パヴィア大学・ベルガモ大学大学院生) 「上代日本語の受身における項の表現」
Shanshan Huang (Graduate student at University of Pavia & University of Bergamo, Italy)
“Argument Marking in Passive Constructions in Old Japanese”
- 9 …… 柳田優子 (筑波大学) 「格システムの変化と心理・使役交替」
Yuko Yanagida (University of Tsukuba) “Alignment Change and the Psych Causative Alternation”

セッション 3 / Session 3

- 10 …… 後藤睦 (大阪大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員) 「中世期における「ガ・ノの上接語の制限の崩壊」再考」
Mutsumi Goto (Graduate Student at Osaka University / JSPS Research Fellow)
“Rethinking the ‘Breakdown of Limitations of Nouns Preceding Particles -*Ga* and -*No*’ in Middle Japanese”
- 11 …… 服部紀子 (国立国語研究所) 「係結びにおける無助詞の研究史 一本居宣長の「徒」と鶴峯戊申の「省格」を比較して」
Noriko Hattori (NINJAL)
“A History of the Study of the Zero *Kakarimusubi* Particle: A comparison of Motoori Norinaga’s ‘*tada*’ and Tsurumine Shigenobu’s ‘*syōkaku*’ Analyses”

セッション 4 / Session 4

- 12 …… 竹村明日香 (お茶の水女子大学) 「ノダ文となる疑問詞疑問文 — 『日本語歴史コーパス』の例から—」
Asuka Takemura (Ochanomizu University)
“On *Wh*-questions in the Form of *no da* Constructions: Using Examples from the Corpus of Historical Japanese”
- 13 …… スティーブン・ライト・ホーン (国立国語研究所) 「上代語の疑問詞と数量化について」
Stephen Wright Horn (NINJAL) “*Wh*-words and Quantification in Old Japanese”
- 14 …… 北崎勇帆 (東京大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員) 「命令文から条件文へ：日本語史における二文連置」
Yuho Kitazaki (Graduate Student at University of Tokyo / JSPS Research Fellow)
“From Imperative to Conditional: The ‘Two Sentences in Succession Construction’ in the History of the Japanese Language”

基調講演 Keynote speech

基調講演 1 / Keynote speech 1

9/8 14:10-15:10

- ▶ ビャーケ・フレレスビグ (オックスフォード大学 / 国立国語研究所客員教授) 「オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス」
- ▶ Bjarke Frellesvig (University of Oxford / NINJAL) “The Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese”

基調講演 2 / Keynote speech 2

9/9 10:00-11:00

- ▶ 金水敏 (大阪大学 / 国立国語研究所客員教授) 「平安・鎌倉時代における連体形の機能変化」
- ▶ Satoshi Kinsui (Osaka University / NINJAL) “Functional Change of Adnominal Form in *Heian-Kamakura* Japanese”

オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス

ビャーケ・フレスビグ (オックスフォード大学 / 国立国語研究所客員教授)

The Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese

Bjarke Frellesvig (University of Oxford / NINJAL)

オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス (ONCOJ) は、上代日本語のテキストに構文的なアノテーションを施した言語資料である。ONCOJ は、2012 年以前に構築を開始し、2017 年まではオックスフォード上代語コーパス (OCOJ) という名称で構築が行われてきた。オックスフォード大学のプロジェクトの一つとして発足したが、大学外部からも多くの関係者に協力を受けている。2017 年以降、国立国語研究所 (NINJAL) との共同研究はより正式なものとなり、現在はその名前が示す通り、コーパスはオックスフォードと NINJAL の共同プロジェクトとなっている。OCOJ は、きわめて基本的な形式によって公開されてきたが、2018 年 3 月、遂に ONCOJ として <http://oncoj.ninjal.ac.jp/> で公開され、検索やダウンロードも可能となった。

本講演では、歴史や背景、コーパスに含まれるテキスト、データの形式や検索のモードを含め、ONCOJ について紹介し、特にコーパスに付与されたアノテーション情報の種類を中心に説明する。

現在、ONCOJ には「万葉集」のほか、「古事記」や「日本書紀」の歌謡の部分を抜き出したテキストがすべて含まれている。今後は、「延喜式」祝詞と「続日本紀」宣命についても追加する予定である。ベースとなるテキストはすべて音声表記 (ローマ字表記) され、いわゆる上代特殊仮名遣い (甲乙の音節の区別) を含む音韻上の区別を示すだけでなく、表語文字と表音文字の違いがわかるようにまとめられている。もちろん、漢字で書かれた原文も含まれている。テキストには、見出し語の情報が付けられ、形態論のためのアノテーションが付与されている。こうした機能を組み合わせることで、上代日本語を幅広く研究することができる。

しかし、ONCOJ で最も重要な特徴は、節および句のレベルで構成素構造を付けた構文解釈だけでなく、特に主語と目的語などの主要な文法役割をも表示していることである。これによって、他の近代以前の日本語コーパスでは不可能なレベルで、古来の日本語文法のほとんどの側面を詳細かつ綿密な調査することが可能である。

すなわち、ONCOJ は上代日本語文法のあらゆる側面の研究に適した高度なツールと言える。本講演では、研究における ONCOJ の利用法とともに、ONCOJ を利用することで可能となる様々な研究についても紹介する。最古の日本語資料に関心のある学者・研究者の方々によって ONCOJ が幅広く利用されることを期待する。

The Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese (ONCOJ) is an annotated, syntactically parsed corpus of texts from the Old Japanese period of the Japanese language (上代日本語). The ONCOJ has been work in progress since before 2012, until 2017 under the name the Oxford Corpus of Old Japanese (OCOJ). It started as a project at the University of Oxford, but with a number of outside collaborators. From 2017, collaboration with NINJAL became more formalized and the corpus is now a collaborative Oxford-NINJAL project, as reflected in the name. The OCOJ was made publicly available in a very rudimentary form at various points in time, but it was only recently, in March 2018, that the ONCOJ was made fully available, searchable and downloadable at <http://oncoj.ninjal.ac.jp/>.

In this talk I will introduce the ONCOJ, including its history and background and the texts contained in the corpus, the format of the data and modes of searching, but focusing on the kinds of information annotated and provided in the corpus.

The ONCOJ currently contains all poetic texts from the Old Japanese period, including the the *Man'yōshū* and the songs from the *Kojiki* and *Nihon shoki*. Our plan is to include the *Engishiki Norito* and the *Shoku Nihongi Senmyō* at a later date. The base texts are **phonemicized** (romanized), showing all relevant phonological distinctions, including the so-called *kō-otsu* syllable distinctions, and also showing the difference between logographically and phonographically written text; the **original script** in *kanji* is also included. The texts are **lemmatized** and annotated for **morphology**. These features jointly enable a range of research into Old Japanese language.

However, the most important feature of the ONCOJ is that it is **syntactically parsed**, with annotation for constituent structure at **clause** and **phrase** level, as well as indication of **core grammatical roles**, particularly subjects and objects. This enables involved and detailed investigation into most aspect of the core grammar of Old Japanese, at a level which is not possible with any other existing corpus for pre-modern Japanese.

In short, the ONCOJ constitutes a sophisticated tool for research on most aspects of the grammar of Old Japanese. In my talk I will discuss some of the ways in which the ONCOJ can be used for research and some of the kinds of research which can be undertaken using the ONCOJ. Our hope is that the ONCOJ will become widely used by scholars interested in the oldest language material of Japanese.

平安・鎌倉時代における連体形の機能変化

金水敏 (大阪大学 / 国立国語研究所客員教授)

Functional Change of Adnominal Form in *Heian-Kamakura* Japanese

Satoshi Kinsui (Osaka University / NINJAL)

従来の日本語史の通説では、12世紀～14世紀の間に述語の終止形が衰退し、連体形がその機能を吸収して今日に至ると説明されるが、具体的・計量的に書き言葉の上で連体形述語の機能がどのように変化したか（あるいは変化しなかったか）という点についてはまだ詳細な検討が行われていない。本研究では、歴史コーパスを用いて、平安時代から鎌倉時代にかけての和文資料の連体形述語の機能分布を計量的に調査し、報告する。その際、和歌、地の文、会話といったテキストの位相についても着目することとする。

In prevailing theories of Japanese language history the commonly held view is that between the 12th and 14th centuries the use of the concluding form of the predicate declined, with the adnominal form absorbing this function, which remains to this day in modern Japanese. However, it is still the case that specific and quantitative consideration has yet to be given to how the adnominal predicate in written form changed (or did not change) over time. Utilizing the Corpus of Historical Japanese, this study quantitatively studies and reports on the distribution of the function of the adnominal predicate in Japanese language materials from the Heian to Kamakura periods. The study also focuses on phase shifts in various texts, including *waka* (traditional short poems), narratives and conversational texts.

セッション Session

セッション 1 / Session 1

9/8 15:30-17:30

- ▶ 勝又隆 (福岡教育大学) 「上代日本語におけるソの係り結びと連体節について」
Takashi Katsumata (University of Teacher Education Fukuoka)
"On Adnominal Clauses and the *so*-type *Kakarimusubi* Construction in Old Japanese"
- ▶ 鴻野知暁 (東京大学) 「疑問詞疑問文におけるカとゾの出現位置について」
Tomoaki Kono (University of Tokyo) "On the Position of *ka* and *zo* in Wh-questions"
- ▶ 蔦清行 (大阪大学) 「上代語の終助詞ゾの接続」
Kiyoyuki Tsuta (Osaka University) "The Syntactic Distribution of Sentence-final Particle *zo* in Old Japanese"

セッション 2 / Session 2

9/9 11:20-12:40

- ▶ フアン・シャンシャン (パヴィア大学・ベルガモ大学大学院生) 「上代日本語の受身における項の表現」
Shanshan Huang (Graduate student at University of Pavia & University of Bergamo, Italy)
"Argument Marking in Passive Constructions in Old Japanese"
- ▶ 柳田優子 (筑波大学) 「格システムの変化と心理・使役交替」
Yuko Yanagida (University of Tsukuba) "Alignment Change and the Psych Causative Alternation"

セッション 3 / Session 3

9/9 13:40-15:00

- ▶ 後藤睦 (大阪大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員) 「中世期における「ガ・ノの上接語の制限の崩壊」再考」
Mutsumi Goto (Graduate Student at Osaka University / JSPS Research Fellow)
"Rethinking the 'Breakdown of Limitations of Nouns Preceding Particles -Ga and -No' in Middle Japanese"
- ▶ 服部紀子 (国立国語研究所) 「係結びにおける無助詞の研究史 — 本居宣長の「徒」と鶴峯戊申の「省格」を比較して—」
Noriko Hattori (NINJAL)
"A History of the Study of the Zero *Kakarimusubi* Particle: A comparison of Motoori Norinaga's '*tada*' and Tsurumine Shigenobu's '*syōkaku*' Analyses"

セッション 4 / Session 4

9/9 15:10-17:10

- ▶ 竹村明日香 (お茶の水女子大学) 「ノダ文となる疑問詞疑問文 — 『日本語歴史コーパス』の例から—」
Asuka Takemura (Ochanomizu University)
"On Wh-questions in the Form of *no da* Constructions: Using Examples from the Corpus of Historical Japanese"
- ▶ スティーブン・ライト・ホーン (国立国語研究所) 「上代語の疑問詞と数量化について」
Stephen Wright Horn (NINJAL) "Wh-words and Quantification in Old Japanese"
- ▶ 北崎勇帆 (東京大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員) 「命令文から条件文へ：日本語史における二文連置」
Yuho Kitazaki (Graduate Student at University of Tokyo / JSPS Research Fellow)
"From Imperative to Conditional: The 'Two Sentences in Succession Construction' in the History of the Japanese Language"

上代日本語におけるソの係り結びと連体節について

勝又隆 (福岡教育大学)

On Adnominal Clauses and the *so*-type *Kakarimusubi* Construction in Old Japanese

Takashi Katsumata (University of Teacher Education Fukuoka)

本発表では、上代日本語におけるソの係り結び構文と「連体節＋名詞＋ソ」形式が述語となる構文について、その情報構造上の特性について述べる。

ソの係り結び構文は、他動詞なら目的語、自動詞（特に非意志的自動詞）なら主語が係助詞ソの上接語となることが多い。この傾向は、「連体節述語と主名詞」「終止形終止文において同一文中で言語化される補語」にも見られる一方、コソやカ等には見られない。よって、ソは情報伝達上、重要な情報に付くとは言えるが、それは係り結び構文によって実現している特性とは言いがたい。また、ソの係り結びの焦点は、ソの上接語だけではなく、述語も含まれる場合が多い。上記の出現傾向も踏まえると、「ソは焦点範囲を積極的に示す役割は担っていない」と考えられる。

一方、「連体節＋名詞＋ソ」構文も、ソが承ける名詞に焦点がある場合とない場合があり、ソが焦点範囲を積極的に示していない点は係り結び構文と共通している。現代日本語における名詞述語文の情報構造上の特性を踏まえると、この構文における焦点範囲は、主にその情報構造によって決まるものであり、ソはコピュラとして、その表現性に合わせて選ばれているものと考えられる。

The aim of this presentation is to clarify the distinguishing features of information structure of *so*-type *Kakarimusubi* construction and predicate adnominal clause “adnominal clause + noun + *so*” in Old Japanese.

In *so*-type *Kakarimusubi* constructions, the object in the case of transitive verbs or the subject in the case of intransitive verbs (particularly non-volitional intransitive verbs) often becomes the nouns preceding particles of the linking particle *so*. This tendency can also be seen in the case of sentences ending in the conclusive form and adnominal clauses. However, it is not seen for *koso* or *ka*. Therefore, we can say that *so* is attached to important information in communication, but it is difficult to conclude that this is achieved by the *Kakarimusubi* construction. Moreover, the focus of the *so* *Kakarimusubi* often includes not just the words preceding particles of *so* but also the predicate. On this basis, it is likely that *so* does not have an active role in showing the scope of focus.

Meanwhile, in the case of “adnominal clause + noun + *so*” constructions, sometimes the noun before *so* is the focus and sometimes it is not, something it has in common with *Kakarimusubi* constructions. Based on the characteristic information structure of noun predicate clauses in modern Japanese, the scope of focus in this construction is mainly decided by the information structure. As a copula, *so* is likely to have been selected by writers as the best fit for the expression of the information.

疑問詞疑問文におけるカとゾの出現位置について

鴻野知暁 (東京大学)

On the Position of *ka* and *zo* in Wh-questions

Tomoaki Kono (University of Tokyo)

本発表では、奈良時代から平安時代にかけて、疑問詞疑問文に関する構文パターンがどのように変化していったかを、日本語歴史コーパスを使って論じる。古代語では、係助詞のカとゾが疑問語の後ろに現われる。これらの助詞は、疑問語に直接付くとは限らず、時に疑問語が従属節の中に現われ、カとゾがその節の外側に位置することがある。

奈良から平安時代にわたって、「[疑問語～連用形] テ+カ/ゾ～」と「[疑問語～連体形] 名詞句+カ/ゾ～」という構造が認められる。奈良時代には、係助詞はしばしば疑問語を伴う条件節（「疑問語～未然形+バ」／「疑問語～已然形」）に付与されたが、平安時代にはこれらの構造は非常にまれである。

平安時代の疑問詞疑問文の特徴は、カとゾが文末に近い位置に現われることである。具体的には次の4つのパターンを見出すことができる。

- a) [疑問語 …連体形] ニ+カ (+アラム)
- b) [疑問語 …連体形] 名詞句+ニ+カ (+アラム)
- c) [疑問語 …連体形] ゾ
- d) [疑問語 …連体形] 名詞句+ゾ

これらの係助詞は、疑問のスコープの末尾であることを表わしていると考えられる。a) と b) の例文のニ (アリ) は、コピュラのマーカーで、現代語のノに当たる。a) は現代語の「誰が行くのか」のような疑問文とパラレルな構造をしていると考えられる。

In this presentation, I discuss the historical changes of syntactic patterns concerning wh-questions from the Nara Period to the Heian Period, using the Corpus of Historical Japanese. In Old Japanese, *kakari*-particles *ka* and *zo* follow wh-words. These particles are not necessarily attached directly to wh-words; sometimes wh-words appear in subordinate clauses whereas *ka* and *zo* are positioned outside of the clauses.

The structures “[wh-word ... the adverbial form] *te+ka/zo* ...” and “[wh-word ... the adnominal form] NP+*ka/zo* ...” can be found over the Nara and Heian Period. In the Nara Period, *kakari*-particles were often attached to the conditional clauses with wh-words (“wh-word ... the irrealis form+*ba*” / “wh-word ... the realis form”), but these structures were very rare in the Heian Period.

The special characteristic of wh-questions in the Heian Period is that *ka* and *zo* can appear near the sentence-final position. Specifically, we can find the four patterns below.

- a) [wh-word ... the adnominal form] *ni+ka* (+*ara-mu*).
- b) [wh-word ... the adnominal form] NP+*ni+ka* (+*ara-mu*).
- c) [wh-word ... the adnominal form] *zo*.
- d) [wh-word ... the adnominal form] NP+*zo*.

These *kakari*-particles are considered to indicate the end of interrogative scope. The particle *ni(-ari)* in a) and b) is a copula marker and corresponds to the *no(-da)* in the present day. The sentence a) has the parallel construction to an interrogative such as “*dare-ga iku-no-ka*” in Modern Japanese.

上代語の終助詞ゾの接続

葛清行 (大阪大学)

The Syntactic Distribution of Sentence-final Particle *zo* in Old Japanese

Kiyoyuki Tsuta (Osaka University)

終止用法のゾの接続について調べる。

勝又隆は万葉集・記紀歌謡を調査して、「体言+ゾ」「ム系助動詞+ゾ」の用例が認められるのに対し、「動詞連体形+ゾ」の用例がほとんど存在しないことを指摘している。その上で、係り用法のゾの結びに動詞連体形が多く用いられるのに対し、ム系助動詞がほとんど現れないことと関連させて、これらが相補分布の関係にあると解釈している。

しかし古事記の注には動詞連体形にゾの接続する確実な例があるほか、平安初期の訓点資料、古辞書、日本紀私記などにも「動詞連体形+ゾ」の例が認められる。このことから、上代における「動詞連体形+ゾ」は、説明的文体に限って現れると記述することができる。

ゾは断定を表す終助詞と考えられるが、動詞述語文の場合、その断定の機能はゾを用いなくとも動詞述語自体に備わっている。そのため、これにゾを用いると、言語主体による強調や、聞き手に対する押しつけのような意味が表現される。説明的文体以外で「動詞連体形+ゾ」形式が避けられるのはこのためだと考えられる。

なお、ゾの係り結び文は、説明的文体には用いられず、「動詞連体形+ゾ」形式が現れない文体にのみ分布している。この現象から、ゾの係り結び文の意味について研究することが展望できる。

The aim of this research is to clarify the syntactic distribution of sentence-final particle *zo*.

In the previous studies, Katsumata Takashi points out that there are several examples of the “nominal + *zo*” and “*mu*-group suffix + *zo*”, but very rare examples of “attributive verb form + *zo*” in *Manyôsyû* (The Anthology of Myriad Leaves) and *kiki-kayô* (songs from the *Kojiki* and *Nihon-syoki*). He shows the fact that there are few examples of “*mu*-group suffix” as a *musubi* predicate of *zo*-type *kakari-musubi*, but numerous examples of attributive verb forms as a *musubi* predicate of *zo*-type *kakari-musubi*. And based on these facts, he concludes that sentence-final particle *zo* and *zo*-type *kakari-musubi* have a complementary distribution.

According to other researches, however, there is an indisputable example of “attributive verb form + *zo*” in a note in *Kojiki*. And there are also examples of this grammatical form in diacritical materials from the early Heian period, early dictionaries and *Nihongi-siki* (Commentaries on *Nihon-syoki*). Therefore, it can be concluded that “attributive verb form + *zo*” appears only in the style for expository writing in the ancient ages.

Although *zo* is thought of as a sentence-final particle that expresses assertion, such a function is inherent in ordinary predicates as well. Thus a *zo* after a verb as a predicate means an emphasis by the agent or a compulsion against the recipient. This is the reason why “attributive verb form + *zo*” tends to be avoided except in the style for expository writing.

Note that the *zo*-type *kakari-musubi* is not used in the style for expository writing, and is used only in language styles in which “attributive verb form + *zo*” does not appear. This phenomenon provides us with the prospects for the understanding the meaning and function of the *zo*-type *kakari-musubi*.

上代日本語の受身における項の表現

ファン・シャンシャン (パヴィア大学・ベルガモ大学大学院生)

Argument Marking in Passive Constructions in Old Japanese

Shanshan Huang (Graduate student at University of Pavia & University of Bergamo, Italy)

本稿は、最近主流である Differential Subject Marking の研究の視点から、上代日本語の受身における主語を表示する項 (S) について、オックスフォード・NINJAL 上代語コーパス (以下、ONCOJ) を用いて、考察を行った。

ONCOJ からのデータにより、受身の S 項の表示はその名詞の意味から制約されていることと考えられる。全般的に、上代語の受身における S 項は、ガ格、ノ格、ゼロ格の3つの格表示で行なわれる。この中で、Comrie (1981) が述べる Animacy Hierarchy (人間>動物>無生物) に基づいて、無生物を示す主語は随意的にゼロ格とノ格で示すことがあり、ガ格は無生物に表示することがない。他方、主語の名詞が人間を示す場合は、格表示はガ格とゼロ格と分類することができる。しかし、ゼロ格の場合には、文の構造に、動作主、又は経験者が明らかに表示されている。

以上のことから、上代語の受身における各格表示は名詞の性質により、いくつかのパターンで分布していると考えられる。

This paper examines the encoding of the argument (S) in Passive Constructions (i.e. derived intransitive constructions that involve the use of passive marking morphemes) in Old Japanese.

With the data extracted from the *Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese* (ONCOJ), I argue that the marking of S in a passive construction is semantically conditioned by the feature of animacy of the core argument noun phrase (NP). Specifically, the data shows that the marking of argument S in passives is optional, i.e. zero or overtly marked, for NPs denoting objects or places as well as for NPs denoting entities higher in the Animacy Hierarchy (cf. Comrie 1981), e.g. human entities. Nevertheless, for the latter case, the optionality seems to be conditioned by other elements of the clause, that is, NPs denoting human in subject position bear no overt marking if other participants are overtly expressed (typically Agents or Experiencers, encoded with an oblique case), instead, it is marked by the genitive case *ga* if they are the only argument present.

Moreover, in the light of the discussion on Differential Subject Marking, I also show that, when overtly marked, there is a clear pattern in the encoding of the argument S which is distributed between the genitive case markers *ga* and *no*. The selection of the marking on S depends again on the semantic properties of the subject NP, that is, *ga* only encodes NPs that denote human entities, whereas *no* encodes elements lower than human in the Animacy Hierarchy.

参考文献 / References

- Comrie, Bernard. 1981. *Language Universals and Linguistic Typology: Syntax and Morphology* [2. ed. 1989]. Oxford: Blackwell.
- National Institute for Japanese Language and Linguistics. 2018. "Oxford-NINJAL Corpus of Old Japanese" (Version 2018.3) <http://oncoj.ninjal.ac.jp/>

格システムの変化と心理・使役交替

柳田優子 (筑波大学)

Alignment Change and the Psych Causative Alternation

Yuko Yanagida (University of Tsukuba)

上代日本語（8世紀）の名詞化節は言語類型論的に示差的主語表示（differential subject marking）と呼ばれる現象をもつ。属格「ガ」は、名詞階層の上位の名詞、そして、典型的には他動詞と非能格自動詞の主語を表示する活格として使われ、非対格自動詞は圧倒的にゼロ格で表示される（Yanagida & Whitman 2009）。Harris & Campbell（1995:258）では活格から主格への変化は活格が非対格自動詞の主語表示へと拡張（extension）することに起因する、いわゆる拡張仮説を提案している。しかし、日本語歴史コーパス（CHJ）、オックスフォード上代日本語コーパス（OCOJ）から得られたデータからは拡張仮説は支持されない。一方、実証的にもっとも広く知られた格変化のトリガーは派生自動詞である（逆）受動態が他動詞へと再分析（reanalysis）される、いわゆる通時的なヴォイス交替である。本発表では、歴史的観点から Alexiadou & Iordăchioaia（2014）が、心理・使役交替と呼ぶもうひとつのヴォイス交替の特徴について論じる。Alexiadou & Iordăchioaia（2014）に従い、日本語は歴史的に心理交替（経験主が主語と目的語で交替する）が使役交替の一部として捉えられる言語であり、心理他動詞の非対格化が「ガ」の主格への変化に重要な役割を果たしたと提案する。

Nominalized clauses in Old Japanese (OJ) (the 8th century) exhibit differential subject marking (DSM): the subject is marked by *ga*, *no*, or *zero*. Genitive *ga*, the ancestor of Modern Japanese nominative case, is also used as an active case marking subjects high on the nominal hierarchy, typically of transitive/unergative verbs while the subjects of unaccusative verbs are overwhelmingly marked by *zero* (Yanagida & Whitman 2009). In this presentation, I examine extensive data collected from the Corpus of Historical Japanese (CHJ) and the Oxford Corpus of Old Japanese (OCOJ) and discuss a possible diachronic pathway from active to nominative shifts in the history of Japanese. Harris & Campbell (1995: 258) discuss a possible scenario for the shift from active to nominative through extension: an active case is extended to mark inactive intransitive subjects (i.e. the Extension Hypothesis). The data in Japanese, however, do not support the Extension Hypothesis. Another widely known hypothesis is that alignment change is triggered by a reanalysis of (anti-)passive as transitive. That is, a voice alternation is the triggering factor for alignment shift. I follow this line of the approach, but implicate another voice alternation, what Alexiadou & Iordăchioaia (2014) label the psych causative alternation. According to this view, the psych alternation, where an object experiencer alternates with a subject experiencer, is a type of causative alternation. The data reveal that Japanese exhibits the psych causative alternation throughout its history. I propose that the reanalysis of particular psych transitive predicates as unaccusative plays a major role in the development of nominative *ga*.

中世期における「ガ・ノの上接語の制限の崩壊」再考

後藤睦 (大阪大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員)

Rethinking the “Breakdown of Limitations of Nouns Preceding Particles -Ga and -No” in Middle Japanese

Mutsumi Goto (Graduate Student at Osaka University / JSPS Research Fellow)

古代日本語における格助詞ガ・ノは名詞の種類という意味的な観点から使い分けられていた。即ち、ガは人称代名詞・固有名詞・一種の親族名詞を中心に、ノはそれ以外の名詞にそれぞれ分布しており、上接し得る語に制限があったといえる。この制限は現代日本語（現代京阪方言）へ変化する過程で失われることになるが、その変化の過程には不明な点が多く残されている。そこで、本発表では、後藤（2017）の調査をもとに、中世期の状況を中心に再検討をおこなう。後藤（2017）に示したように、中世期以降、名詞の種類にもとづくガ・ノの分布は衰退し始める。中世期の人間名詞に下接するガ・ノを再検討した結果、上代から中古にかけて人間名詞はほぼノで標示されていたが、中世期において文脈照応や尊卑の有無に応じてガが使用されるようになることが確認された。つまり、中世期においては名詞の種類に代わって文脈照応や尊卑という新たな上接語の制限が生じたといえることができる。また、このことから、ガ・ノの「上接語の制限の崩壊」は複数の段階を踏まえて生じた現象であることを指摘する。

後藤睦（2017）「上代から中世末期におけるガ・ノの上接語の通時的変化」『待兼山論叢』51, pp.43-61.

From a semantic perspective of noun types, the particles *-ga* and *-no* in Old Japanese were used in different ways. *-Ga* was distributed mainly to personal pronouns, proper nouns and some types of kinship nouns, while *-no* was distributed to other types of noun, implying limitations on the nouns preceding these particles. These limitations were lost in the process during the change to modern Japanese (modern Kyoto-Osaka dialect), but there are many unknowns surrounding that process. Therefore, this presentation, based on the survey by Goto (2017), offers a reassessment, mostly of the situation in the Middle Japanese. As shown by Goto (2017), the determining role played by noun type in the distribution of *-ga* and *-no* began to diminish after the Middle Ages. A rethinking of *-ga* and *-no* in relation to preceding personal nouns reveals that from Old to Middle Japanese, personal nouns were almost always followed by *-no*; but in the Middle Ages, *-no* began to be replaced by *-ga*, depending on context and honorifics. In other words, new limitations on nouns in the form of context and class replaced the existing noun type limitation. It is argued, therefore, that the phenomenon of the breakdown of limitations of nouns preceding particles *-ga* and *-no* progressed in multiple stages.

Mutsumi Goto (2017). “Jodai kara chuseimakki ni okeru *-ga/-no* no josetsugo no tsujiteki henka (Historical Change of Nouns Preceding the Particles *-Ga* and *-No* from Old to Late Middle Japanese)” *Machikaneyama ronso* 51, pp.43-61.

係結びにおける無助詞の研究史 —本居宣長の「徒」と鶴峯戊申の「省格」を比較して—
服部紀子 (国立国語研究所)

**A History of the Study of the Zero *Kakarimusubi* Particle:
A comparison of Motoori Norinaga's 'tada' and Tsurumine Shigenobu's
'syōkaku' Analyses**
Noriko Hattori (NINJAL)

本発表では、江戸時代の文法研究者たちが古典語に現れる係結びの現象をどのように捉えたのか、という国語学史の視点から係結びについて考察する。

前半では、江戸時代において本居宣長などにより盛んに行われた係結び研究を概観する。特に無助詞の解釈、すなわち宣長の「徒（ただ）」に関する研究史を中心に取り上げる。

後半では、宣長の係結び研究が、日本語の格研究の創草期にも影響を与えたことを示す。格研究の創草期に位置する鶴峯戊申の学説は、本来性質の異なる宣長の係結び研究と蘭文典の格を折衷したにすぎないとされてきた。確かに、鶴峯戊申『語学新書』には宣長の学説を反映した部分も見られるのだが、無助詞の例に注目すると、挙例の解釈に宣長との相違点があり、さらに「省格」（ゼロ辞に相当）という文法カテゴリーを立てるなど、独自の見解が見られる。その理由を検証するため、宣長の「徒」と鶴峯の「省格」とを比較し、両者には「かかり」と「むすび」という言語現象に対するアプローチ法に違いがあることを結論とする。

特に鶴峯の学説には、文の成分によって日本語を捉える統語論的観点が見られ、格とテニヲハを関係づける格助詞研究の萌芽として位置づけられる点に言及する。

This presentation considers the *Kakarimusubi* from a linguistic historical perspective, looking at how the construction was seen in classical texts by philological researchers of the Edo period.

The first half is a survey of *Kakarimusubi* research, a lively field in the Edo period led by scholars such as Motoori Norinaga. In particular, this paper focuses on the history of Norinaga's "tada" analysis of the zero particle.

The second half the paper looks at the influence of Norinaga's *Kakarimusubi* research had on the earliest research on grammatical cases in Japanese. Tsurumine Shigenobu's theory at the outset of case research was seen as borrowing Norinaga's *Kakarimusubi* research and the method used to classify cases found in a Dutch grammars in Edo period. Certainly some of his book, *Gogaku Shinsho*, reflected the work of Norinaga, but looking at the zero particle, there were differences in how he interpreted his examples. He also had a unique perspective, for example establishing the grammatical category of *syōkaku* (equivalent to "zero"). To justify this claim, Norinaga's "tada" and Tsurumine's "syōkaku" are compared, with the conclusion that there are indeed differences in the approach of the respective scholars to the linguistic phenomena of "Kakari" and "Musubi".

In particular, Tsurumine demonstrated a syntactic perspective by focusing on Japanese text in its component parts. His pioneering role in the study of case particles, relating cases and particles, is mentioned.

ノダ文となる疑問詞疑問文 – 「日本語歴史コーパス」の事例から–

竹村明日香 (お茶の水女子大学)

On Wh-questions in the Form of *no da* Constructions:
Using Examples from the Corpus of Historical Japanese

Asuka Takemura (Ochanomizu University)

中世日本語の疑問詞疑問文では、「疑問詞一ゾ」が一般的な〈問い〉を表す文に用いられ、「疑問詞一カ」や終助詞ゾを脱落させた「疑問詞一φ」が〈反語〉〈詰問〉〈疑念表出〉等の〈疑い〉を表す文に用いられている。この終助詞ゾとカ（またはφ）の使い分けには、真偽不定の命題に対する話し手の解決欲求の強弱が関わっていると考えられる。解決欲求が強い場合には終助詞ゾが選ばれ、聞き手から情報提供を求める〈問い〉の言語行為が行われる。一方解決欲求が弱い場合には、聞き手への働きかけが消極的なため、終助詞カを用いて〈疑い〉の言語行為が取られやすいと考えられる。

また現代語と対照させると、「疑問詞一ゾ」は現代語のノダ文となる疑問文と似通っている点が多く、反対に「疑問詞一φ」「疑問詞一カ」は非ノダ文となる疑問文と共通する点が多く見られる。そこで『日本語歴史コーパス』（室町時代・江戸時代）を用いて、上記の疑問形式が現代語でのノダ文・非ノダ文の疑問文とどの程度共通点があるのかを調査した。その結果、「疑問詞一ゾ」は名詞句を形成して従属節で用いられるなど、いくつかのノダ文的特徴が確認された。準体助詞ノが現れて近世後期に「疑問詞一のぢゃ」が成立するまでの間、「疑問詞一ゾ」はノダ文となる疑問文の機能を果たしてきたものと考えられる。

In Middle Japanese Wh-questions, “question words ... zo” was typically used as the marker of a query, while “question words ... ka” and sentences ending particle zo were replaced by “question words ... φ” to express doubt including irony, accusation or suspicion. It is likely that the selection of sentences ending particles zo and ka (or φ) was related to the strength of the speaker’s desire to discover the truthfulness of proposition. If the speaker strongly wished to find out the truth, the sentence ending particle zo was chosen, posing a query requesting information from the listener. On the other hand, if the speaker did not strongly wish to find out the truth, the expression of doubt using sentences ending particle ka was the more likely choice, as a more passive encouragement to the listener.

In comparison with modern Japanese, “question words ... zo” has much in common with the modern “no da” question phrase, while on the other hand “question words ... ka” and “question words ... φ” have much in common with the non-“no da” question phrase. Therefore, this study looks at the extent of the commonalities of the above question words with modern Japanese no da and non-no da question phrases, applying the Corpus of Historical Japanese (Muromachi Period and Edo Period Series). We find that “question words ... zo” is used as a subordinate in a nominal clause, confirming that it shares some of the characteristics of the no da phrase. Until the appearance of the semi-adnominal particle no in the late modern period as in “question words ... no ja”, it is likely that the “question words ... zo” structure served the interrogatory purpose of the no da phrase.

上代語の疑問詞と数量化について

ステイーブン・ライト・ホーン (国立国語研究所)

Wh-words and Quantification in Old Japanese

Stephen Wright Horn (NINJAL)

本稿は上代語における疑問詞（不定代名詞）の意味を広く見直す試みである。係助詞の有無、結びの形式、推量、否定のスコープなどの要因を見ながら、「いづく、いづれ、いか、いくら、なに、たれ」等の語の意味的働きを幅広く考える。場合によってはその内に疑問詞ではなく、存在数量詞や全称数量詞として働くものがあることが広く認められている。ONCOJ を利用し、万葉集と古代歌謡のテキストを中心に、どんな条件の下でどんな意味的働きが可能かを調査する。係助詞を伴わない不定代名詞に焦点を当てる「不定疑問文」はどのくらいあるか。不定代名詞で形成する存在数量詞を含んだ「単純疑問文」は認められるか。不定代名詞で形成する存在数量詞や全称数量詞、または自由選択の数量詞を含んだ「平叙文」はどのくらいあるか。不定代名詞が否定極性項目となりうるのはどんな場合なのか。こういったテーマを探りながら、従来の現代訳に反映されていない解釈も幾つか提案する。

This study is a re-examination of wh-words (indeterminate pronouns) in Old Japanese. Looking at such factors as the presence of focus particles, the form of the local predicate, modality and negation, the variable semantics of words like *iduku*, *idure*, *ika*, *ikura*, *nani*, *tare*, etc. is examined. It is well-established that among these, there are instances where the function is not as a wh-word but rather as an existential or universal quantifier, depending on context. Using the ONCOJ and focusing on poetic texts from the *Man'yōshū* and *Kodai Kayō*, a survey of semantic functions of indeterminate pronouns and the conditions bearing on them is conducted. How many wh-questions focus on indeterminate pronouns unmarked by focus particles? Do yes/no questions containing existential quantifiers formed on indeterminate pronouns exist? How many assertive sentences contain existential, universal, or free-choice quantifiers formed on indeterminate pronouns? Under what conditions can indeterminate pronouns form negative polarity items? In the course of exploring such questions, new interpretations not reflected in traditional scholarship will be proposed for some texts.

命令文から条件文へ：日本語史における二文連置

北崎勇帆 (東京大学大学院生 / 日本学術振興会特別研究員)

From Imperative to Conditional: The ‘Two Sentences in Succession Construction’ in the History of the Japanese Language

KITAZAKI Yuho (Graduate Student at University of Tokyo / JSPS Research Fellow)

日本語において、命令形式が条件表現形式相当の働きを持つことがある。

- ・もういっぺん言っ |てみる／たら|、次は怒るぞ。
- ・誰で |あれ／あっても|、人が通ったら教えてください。

こうした表現は命令を表す命令形から派生したものであるが、一般的な接続助詞的複合形式の派生と比較すると、次の2点で特異である。

・接続助詞的な複合形式の派生は後続部を要求する形式（接続助詞、連用形など）を素材とするが、命令形式は通常、文末で使用されるものである

・接続助詞的な複合形式の派生は接続のタイプを素材から引き継ぐが、命令形式によるものは、上に示したように順・逆のいずれにも派生し得る

この問題に関して、まず、それぞれの個別形式が行為指示表現の成立条件からどのように逸脱するかを見ることにより、命令文と仮定条件文が「未然性」の点で隣接することを確認する。その上で、限定的な構文条件下では逆接仮定条件にも派生し得ることを述べる。

併せて、こうした変化の一部に二文連置の再解釈を想定する立場から、係り結びや間接疑問文の発達といった類似事例と併せて検討し、日本語史において二文連置が果たしてきた役割についても触れたい。

An imperative form is sometimes used like a conditional form in Japanese. Consider:

Moo ippen it-te mir-o, tugi wa okor-u zo.
more once say-GER see-IMP next.time TOP get.angry-FUT SFP

‘(If you) Say that again, and I’m getting angry.’

Dare de are, hito ga too-*ttara* osie-te kudasa-i
Who COP be-IMP person NOM pass-COND tell-GER give.POL-IMP

‘Whoever it is, please tell me if anyone passes.’

These “imperative conditional” forms differ from the ordinary compound conjunctive particles on the following two points:

- An imperative form is used at the end of the sentence, even though the ordinary compound conjunctives involve forms that require its predicate.
- Imperative forms as conditionals are used as both resultatives and adversatives, even though the ordinary compound particles retain usage of its material are retained.

In terms of analyzing how imperative conditionals deviate from directives, this presentation suggests that what imperatives and hypothesis conditionals have in common is “irrealis”.

Further, it is assumed that reinterpretation of the “two sentences in succession construction” as one sentence led to this formation. As related cases, we refer to the historical development of *Kakari-musubi* and the indirect interrogative construction, as well as the role played by the “two sentences in succession construction” over the course of the history of the Japanese language.

NINJAL-Oxford 通時コーパス国際シンポジウム

「通時コーパスに基づく日本語文法研究」発表要旨集

Abstracts of the NINJAL-Oxford International Symposium on the Japanese Diachronic Corpora:

"Corpus-Based Studies on Japanese Historical Grammar"

発行日 2018年9月8日

連絡先 〒190-8561 東京都立川市緑町10-2

大学共同利用機関法人 人間文化研究機構 国立国語研究所

電話 042-540-4300 (代表)

ndcp-office@ninjal.ac.jp

NINJAL-Oxford 通時コーパス国際シンポジウム

開催地：国立国語研究所

会 期：2018年9月8日-9日

主 催：国立国語研究所「通時コーパス」プロジェクト

NINJAL-Oxford International Symposium on the Japanese Diachronic Corpora

Venue: National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL)

Date: September 8-9, 2018

Promoter: NINJAL "Diachronic Corpora" Project